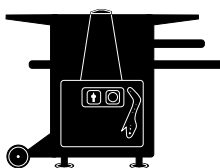


RO **Indicații de siguranță
mașină de rabotat și ajustat**
Vă rugăm să le citiți și să le păstrați.

BG **Указания за безопасност
машина за рендосване по дебелина**
Моля, прочетете и съхранете.

RUS **Указания по технике безопасности
пропускного фуговально-строгального
станка**
Пожалуйста, прочитайте и сохраните.

5





- ☞ Respectați instrucțiunile de folosire!
- ☞ Спазвайте инструкцията за експлоатация на уреда!
- ☞ Слдуит указаниям руководства по эксплуатации!



- ☞ Atenție! Pericol de accidentare! Nu atingeți cuțitul de rabotare în mișcare!
- ☞ Внимание! Опасност от нараняване! Не посягайте към работещ нож за рендосване!
- ☞ Внимание! Опасность получения травмы! Не прикасайтесь к работающему ножу строгального станка!



- ☞ Purtați o mască de protecție contra prafului!
- ☞ Носете предпазна маска срещу прах!
- ☞ При образовании пыли используйте респиратор!



- ☞ Purtați o protecție a auzului!
- ☞ Носете предпазни средства за слуха!
- ☞ Обязательно используйте защиту органов слуха!



- ☞ Purtați ochelari de protecție!
- ☞ Носете защитни очила!
- ☞ Используйте защитны очки!



- ☞ Se vor purta mănuși de protecție!
- ☞ Носете защитни ръкавици!
- ☞ Используйте защитные перчатки!

RO

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Atențiune! În scopul protecției împotriva electrocutării, periculozității de incendiere și de incendiere, în timpul folosirii sculelor electrice vor fi respectate următoarele măsuri fundamentale de securitate.

Vă rugăm să citiți și să respectați aceste avize înainte ca să folosiți utilajul.

1. **Respectați ordinea la locul de muncă**
- Dezordinea la locul de muncă generează pericole de accidentare.
2. **Țineți cont de influența mediului ambiant**
- Nu expuneți sculele electrice ploii. Nu folosiți sculele electrice în locuri umede sau ude. Aveți grijă de o iluminare bună. Nu folosiți sculele electrice în apropierea lichidelor inflamabile sau gazelor.
3. **Feriți-vă de electrocutare**
- Evitați contactul cu piesele legate la pământ, de ex. țevi, calorifere, sobe, frigider.
4. **Acces interzis copiilor!**
- Interziceți persoanelor străine atingerea sculelor sau cablului, îndepărtați persoanele neautorizate din zona de lucru.
5. **Depozitați sculele sigur**
- Sculele nefolosite vor fi păstrate în încăperi uscate și încălziți, ferite de accesul copiilor.
6. **Nu suprasolicitați sculele**
- Lucrați mai bine și mai sigur în gama de putere prevăzută.
7. **Folosiți scula corectă**
- Nu folosiți scule prea slabe sau scule adiționale pentru lucrări grele.
Nu folosiți sculele în scopuri și pentru lucrări pentru care nu au fost destinate; nu folosiți, de exemplu, un ferăstrău circular manual pentru tăierea copacilor sau crengilor.
8. **Purtați haine de lucru adecvate**
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Puteți fi prinși în piesele ce rotește. La lucrări de executat în aer liber se recomandă îmbrăcarea unor mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă. Părul lung va fi ascuns sub o plasă.
9. **Purtați ochelari de protecție**
- Folosiți o mască de protecție a respirației la lucrări ce dezvoltă praf.
10. **Nu folosiți cablul în scopuri străine**
- Nu țineți și transportați scula de cablu, nu trageți de cablu ca să scoateți fișa din priză. Feriți cablul de căldură, ulei și de muchii ascuțite.
11. **Asigurați piesa de prelucrat**
- Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină ca să fixați piesa de prelucrat. O țineți mai sigur decât în mână și puteți deservi mașina cu ambele

mâini.

12. **Nu vă alungiți**
- Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă de o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul.
13. **Îngrijiți bine și atent sculele**
- Păstrați sculele bine ascuțite și curate, ca să lucrați bine și sigur. Respectați instrucțiunile de întreținere și indicațiile date pentru înlocuirea sculelor. Controlați în mod regulat fișa și cablul, iar când sunt defecte, cereți înlocuirea lor de către un specialist autorizat. Controlați în mod regulat cablurile de prelungire și înlocuiți cele defecte. Țineți mânerul uscat și liber de ulei și unsoare.
14. **Scoateți fișa din priză**
- În cazul nefolosirii mașinii, înaintea lucrărilor de întreținere și la înlocuirea sculelor, de exemplu a pânzei de ferăstrău, a burghiului și a sculelor de tot felul.
15. **Scoateți cheile ce servesc înlocuirii sculelor**
- Controlați înaintea pornirii mașinii dacă ați scos cheile și dispozitivele de reglare.
16. **Evitați pornirea neintenționată**
- Nu transportați mașinile electrice racordate la rețea cu degetul pe întrerupător. Verificați dacă este deconectat întrerupătorul în cazul când mașina mai este racordată la rețea.
17. **Cablul de prelungire în aer liber**
- În aer liber se vor folosi numai cabluri de prelungire admise în acest scop și marcate cor-spunzător.
18. **Fiți tot mereu atenți**
- Fiți cu ochii pe lucrul Dvs. Procedați cu rațiune. Nu lucrați cu scula când vă lipsește concentrația.
19. **Controlați mașina asupra defecțiunilor**
- Înaintea folosirii în continuare a sculei, dispozitivele de protecție sau reparable puțin lovite se vor controla atent asupra funcționării lor ireproșabile și conform scopului. Controlați funcționarea reperelor mobile, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate reparablele trebuie să fie montate corect și să garanteze toate condițiile utilajului. Dispozitivele de protecție și reparablele defecte vor fi reparate sau înlocuite într-un atelier Service specializat, în cazul când nu este indicat altceva în instrucțiunea de exploatare. Întrerupătoarele defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier Service. Nu folosiți sculele unde întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.
20. **Atențiune!**
- Pentru securitatea Dvs.! Folosiți numai accesoriile și ansamblele suplimentare numite în instrucțiunea de exploatare sau recomandate sau indicate de către producătorul mașinii. Folosirea altor scule sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunea de exploatare sau în catalog

RO

reprezintă un pericol real de accidentare pentru Dvs.

21. Reparații numai la electricianul autorizat

Această sculă electrică corespunde prevederilor de securitate existente. Reparațiile vor fi executate numai de către un electrician autorizat, în caz contrar poate fi accidentat persoana ce lucrează cu ea.

22. Racordați instalația aspiratoare de prafului

- Dacă există dispozitive pentru racordarea instalațiilor aspiratoare de praf, controlați dacă ele sunt într-adevăr racordate și folosite.

Indicații de siguranță speciale

- Nu folosiți cuțite tocite. Pericol de recul!
- Blocul de tăiere trebuie să fie complet acoperit.
- Pentru rabotarea pieselor de prelucrat scurte folosiți o tijă de împingere.
- Pentru rabotarea pieselor de prelucrat înguste se vor lua măsuri de siguranță suplimentare. Folosirea dispozitivelor de presare transversală și a capacelor cu arcuri pot fi necesare pentru garantarea desfășurării lucrului în siguranță.
- Aparatul nu se pretează la tăierea falțurilor.
- Siguranța împotriva reculului și vațul de avansare trebuie verificate cu regularitate.
- Mașinile echipate cu dispozitive pentru aspirarea așchiilor și hote de aspirație trebuie racordate la aparatele respective. Tipul de material poate influența nefavorabil formarea prafului.
- Aparatul se pretează exclusiv la tăierea lemnului și a materialelor similare.
- Atunci când cuțitul este 5 % tocit, acesta trebuie schimbat.
- Dacă tija de împingere lipsește, acest lucru poate duce la accidentări. Atunci când nu este folosită, tija de împingere trebuie să se găsească permanent la locul special prevăzut pentru aceasta, la partea laterală stânga a mașinii.
- Dacă piesele de prelucrat scurte sunt introduse cu mâna, persistă pericolul vătămării mâinii. Recomandările producătorului referitoare la folosirea unei tije de împingere trebuie respectate.
- O aliniere falsă a capacelor de protecție, mesei de avansare sau grilajului poate duce la situații necontrolabile.
- Piese de prelucrat deteriorate sau murdare prezintă riscul accidentărilor. Piese metalice sau materialele care formează schije nu se vor prelucra cu acest aparat. Pericol de vătămare!
- Plasați piesele de prelucrat lungi spre tăiere pe masa de rulare sau pe un alt dispozitiv de susținere. În caz contrar puteți pierde controlul asupra piesei de prelucrat.

- Mașina se pretează numai la ajustare și abotare.
- Atunci când lucrați la mașină trebuie să purtați permanent îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare:
 - protecție pentru urechi în scopul protejării auzului, protecție respiratorie pentru evitarea inhalării particulelor de praf periculoase, mănuși de protecție pentru evitarea vătămării mâinilor la muchiile ascuțite sau la cuțit, ochelari de protecție pentru evitarea vătămării ochilor datorită bucațiilor de material catapultate în jur.
- Situațiile următoare trebuie evitate cu orice preț: întreruperea timpurie a procesului de tăiere; rabotări care nu cuprind întreaga lungime a piesei de prelucrat; rabotarea pieselor din lemn nedrepte, care nu stau uniform pe masa de avansare.
- Aparatul este destinat utilizării de natură privată. El nu se va folosi în scopuri profesionale sau industriale.
- Riscul remanent: țineți cont de faptul că chiar și atunci când sunt respectate toate dispozițiile de siguranță persistă întotdeauna un risc remanent posibil. Respectarea acestor instrucțiuni și acordarea unei atenții sporite lucrului cu această mașină reduc riscurile vătămărilor persoanelor și deteriorării aparatului. Riscuri speciale:
 - degetele
 - sau vătămarea mâinii la componentele mașinii sau piesele de prelucrat, de exemplu la schimbarea cuțitului de rabotat
 - pericol de electrocutare la folosirea racordurilor de curent nenormate
 - atingerea pieselor conductoare de curent la componentele electrice deschise
 - alterarea auzului în cazul lucrului la mașină un timp îndelungat fără protecție împotriva zgomotului
 - degajarea prafului de lemn periculoase la nefolosirea unui dispozitiv de aspirare a prafului. Chiar și atunci când se respectă toate prevederile de siguranță, persistă întotdeauna riscuri remanente inevitabile.
- Atenție! Atunci când racordul la rețeaua de curent principală se prezintă într-o stare defecțuoasă, la decuplarea aparatului persistă pericolul de producere a scurt-circuitelor. De acest lucru pot fi afectate și alte funcții (de exemplu luminarea lămpilor de control). Dacă la racordul de curent principal apar deranjamente (impedanța max. a curentului < 0,105 W), adresați-vă uzinei locale de alimentare cu energie pentru remedieri și informații.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! При използване на електроуреди трябва да се съблюдават следните принципни мерки по безопасността за защита срещу електрически удар, опасност от нараняване и пожар. Прочетете и спазвайте тези указания, преди да използвате уреда.

- 1. Поддържайте ред на мястото, където работите**
Люшият ред на работното място води до опасност от злополука.
- 2. Съобразявайте се с влиянието на околната среда**
Не излагайте електроуредите на дъжд. Не използвайте електроуредите във влажна или мокра среда. Грижете се за добро осветление. Не използвайте уредите в близост до запалими течности или газове.
- 3. Предпазете се от електрически удар**
Избягвайте допира на тялото със заземени части, напр. тръби, радиатори, печки, хладилници.
- 4. Дръжте децата настрана!**
Не допускайте други лица да пипат инструмента или кабела, дръжте ги настрана от Вашето работно място.
- 5. Съхранявайте на сигурно място Вашите инструменти**
Неупотребяваните инструменти трябва да се съхраняват в сухо, закрито помещение и на недостъпни за деца места.
- 6. Не претоварвайте Вашите уреди**
Ще работите по-бързо и по-сигурно в посочения обхват на мощност.
- 7. Използвайте правилния уред**
Не използвайте за тежки работи машини и уреди или допълнителни уреди с прекалено малка мощност. Не използвайте уреда за цели и операции, за които той не е предназначен: напр. не използвайте ръчна дискова резачка за събаряне на дървета или за рязане на клони.
- 8. Носете подходящо работно облекло**
Не носете дълги дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от подвижни части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на плъзгане обувки. При дълга коса носете мрежичка за коса.
- 9. Използвайте защитни очила**
При прахоотделящи операции използвайте предпазна маска.
- 10. Използвайте кабела по предназначение**
Не носете уреда за кабела, и не издърпвайте щепсела от контакта посредством кабела. Пазете кабела от нагряване, от масла или остри ръбове.
- 11. Фиксирайте заготовката**
Използвайте затегателни приспособления или менгеме за фиксиране на заготовката. Така тя ще бъде закрепена по-стабилно отколкото с Вашата ръка и ще позволи обслужването на машината с две ръце.
- 12. Придържайте се към нормалния стоеж на тялото**
Избягвайте неестественото положение на тялото. Заемете сигурна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.
- 13. Поддържайте грижливо Вашите инструменти**
Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да

работят добре и сигурно. Следвайте предписанията за поддръжка и указанията за смяна на инструментите. Проверявайте редовно щепсела и кабела, и при повреда го дайте за подмяна на правоспособен специалист. Проверявайте редовно кабела на удължителя и подменяйте повредените. Поддържайте ръкохватките сухи и без масло и грес по тях.

- 14. Извадете щепсела**
При неизползване на уреда, преди обслужване и при смяна на инструмента, като напр. листа на триона, средло, шлифовъчна лента и инструменти за машини от всякакъв вид.
- 15. Не забравяйте ключове за инструменти в тях**
Преди включване проверете, дали всички ключове и инструменти за настройване са отстранени.
- 16. Избягвайте неумишлено пускане в движение**
Не носете включени в мрежата уреди с пръст на прекъсвача. Уверете се, че при включване в мрежата прекъсвачът е изключен.
- 17. Удължителни кабели за открито**
На открито използвайте само допуснати за употреба и със съответната маркировка удължителни кабели.
- 18. Винаги бъдете внимателни**
Наблюдавайте работата си. Действайте разумно. Не използвайте уреда, когато не сте концентрирани.
- 19. Проверявайте Вашия уред за повреди**
Преди по-нататъшно използване проверявайте грижливо предпазните съоръжения или лесно повреждащите се части, дали функционират безупречно и работят съгласно предписанието. Проверете, дали подвижните части функционират правилно, дали не заляждат или има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да гарантират всички възможности на уреда. Повредени предпазни съоръжения и части трябва да бъдат надлежно ремонтирани или подменени от съответната сервисна работилница, ако в ръководствата за експлоатация не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да бъдат сменени в сервисната работилница. Не използвайте уреди, при които прекъсвачът не може да се включва и изключва.
- 20. Внимание!**
За Вашата собствена сигурност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, дадени в ръководството за експлоатация или препоръчани или посочени от производителя на уреда. Използването на други освен препоръчаните в ръководството за експлоатация или в каталога сменяеми инструменти или принадлежности може да доведе до опасност от нараняване.
- 21. Ремонт само от електротехник**
Този електроуред отговаря на съответните предписания за безопасност. Ремонти могат да се извършат само от квалифициран ел. специалист, в противен случай може да се стигне до злополука за оператора.
- 22. Включете приспособлението за изсмукване на прах**
Ако са налице устройства за свързване на приспособления за изсмукване на прах, убедете се, че те са включени и използвани.

Специални указания за безопасна работа

- Не използвайте тъпи ножове. Съществува опасност от обратен удар!
- Режещият блок трябва да бъде изцяло покрит.
- При рендосване на къси детайли използвайте бутален прът.
- При рендосване на тесни детайли трябва да вземете допълнителни мерки за безопасна работа. Използването на приспособления за напречно натоварване и капаци за пружините може да се окаже необходимо за гарантиране на безопасната работа.
- Машината не е подходяща за рязане на фалцове.
- Проверявайте редовно предпазителя срещу обратен удар и подавателния валец.
- Машините, оборудвани с приспособление за засмукване на стърготините и капаци на засмукването на стърготини, трябва да се свържат към съответните уреди. Видът на материала може да повлияе неблагоприятно върху отделянето на прах.
- Машината е подходяща само за рязане на дърво и подобни материали.
- При износване на ножа с 5 % същият следва да се подмени.
- Липсата на бутален прът може да доведе до злополуки. Когато не се използва, буталният прът винаги трябва да се поставя на предвиденото за целта място от лявата страна на машината.
- При подаване на малки детайли на ръка съществува повишена опасност от нараняване. Спазвайте указанията на производителя за използването на бутален прът.
- Неправилното поставяне на предпазните капаци, масата за подаване или решетките може да доведе до неконтролируеми ситуации.
- Повредените или замърсени детайли са опасни. Не използвайте машината за обработване на метални части или лесно цепещ се материал. Съществува опасност от нараняване!
- Разполагайте предназначенията за рязане дълги детайли върху масата на колелца или върху друго приспособление, осигуряващо стабилност. В противен случай можете да загубите контрол върху детайла.
- Машината е подходяща само за рендосване и рендосване по дебелина
- При работа с машината винаги носете подходящо предпазно облекло - предпазни

средства за слуха, маска срещу поглъщане на опасни прахови частици, ръкавици за предпазване от нараняване на остри ръбове или ножове, очила за предпазване на очите от подвижни частици.

- При всички случаи избягвайте следните ситуации: преждевременно прекъсване на рязането (рендосване, което не обхваща цялата дължина на детайла; рендосване на неравни дървени детайли, които не са разположени равномерно върху масата за подаване.
- Машината е предназначена за лична употреба. Не се допуска използването ѝ за професионални или промишлени цели.
- Допълнителен риск: Имайте предвид, че дори и при спазване на всички инструкции за безопасна работа винаги съществува евентуален допълнителен риск. Съблюдаването на тези указания и съответната предпазливост при боравене с машината намаляват рисковете от нараняване на оператора или повреда на машината. Особени рискове: нараняване на пръст или ръка на частите на машината или на детайлите, напр. при подмяна на ножовете за рендосване, опасност от токов удар при употреба на неотговарящи на стандарта връзки към източници на ток, докосване на токопроводими части на отворени електрически компоненти, увреждане на слуха при продължителна работа с машината без да се използват предпазни средства за слуха, отделяне на опасен дървесен прах поради неизползване на приспособление за засмукване на стърготините. Въпреки спазването на всички указания за безопасна работа винаги могат да възникнат неизбежни допълнителни рискове.
- Внимание! При неизправност на извода към главната мрежа съществува опасност от къси съединения при стартиране на машината, като могат да се засегнат и други функции (напр. светенето на контролните светлини). При повреда на извода към главната мрежа (макс. съпротивление на тока < 0,105 Ω) моля обърнете се за съдействие и информация към Вашия доставчик на ел. енергия.

Съхранявайте старателно указанията за безопасна работа.

RUS**ИНСТРУКСТА, прочитайте и сохраните.****Внимание!**

Во избежание электрического удара, поражений и ожогов при эксплуатации электрических инструментов рекомендуется соблюдать следующие мероприятия по технике безопасности. Перед началом эксплуатации электрического инструмента следует прочитать и соблюдать данные указания.

1. Содержите рабочее место в порядке

– Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.

2. Принимайте во внимание влияние окружающей среды

– Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Избегайте эксплуатацию инструмента вблизи горючих жидкостей или газов.

3. Предохраняйте себя от поражения электрическим током

– Избегайте прикосновения участками тела заземленных предметов, например, трубопроводов, отопительных радиаторов, кухонных плит, холодильников.

4. Инструмент держите подальше от детей!

– Не допускайте прикосновения к инструменту и электрическому шнуру посторонних лиц. Не допускается нахождение лиц в рабочей зоне.

5. Храните инструмент в надежном месте

– Электрические инструменты следует хранить в сухом, закрытом помещении и недоступном для детей месте.

6. Запрещается перегрузка инструмента

– Эксплуатация инструмента разрешается в допустимом диапазоне мощности.

7. Инструмент разрешается эксплуатировать для предназначенных целей

– Запрещается использовать инструменты или приставки со слабой мощностью для трудоемких работ. Не допускается эксплуатация инструмента для неподходящих целей, например запрещается использовать дисковую пилу для валки или подрезания деревьев.

8. При эксплуатации носите подходящую рабочую одежду

– Не носите просторную одежду и украшения. Вас могут захватить движущиеся узлы инструмента. Во время работы вне помещения рекомендуется носить резиновые перчатки и обувь с негладкой подошвой. Длинные волосы держите под сеткой для волос.

9. Носите защитные очки

– При работах с пылевыделением рекомендуется носить респиратор.

10. Не используйте электрический шнур для посторонних целей

– Запрещается носить инструмент, держа его за электрошнур, и тянуть за электрошнур, вытаскивая вилку из розетки. Предохраняйте кабель от повреждений в результате влияния высоких температур, контакта с маслом и острыми кромками.

11. Перед работой обрабатываемые предметы следует зажимать

– Для этого рекомендуется использовать зажимное устройство или тиски. Такие приспособления надежнее, чем ваша рука и позволяют управлять электрические машины обеими руками.

12. Во время работы принимайте устойчивое положение

Избегайте принятия неустойчивого положения тела. Контролируйте свое положение и держите равновесие тела.

13. Проводите тщательный уход за инструментами

– Для безупречной работы инструмента насадки должны быть чистыми и острыми. Соблюдайте инструкции по техническому уходу и замене насадок. Перед каждой эксплуатацией рекомендуется производить контроль электрического шнура и штепсельной вилки. Замену поврежденных частей следует немедленно поручать электротехнику. Регулярно проверяйте удлинители и заменяйте их при обнаружении повреждений. Рукоятки электрических инструментов должны быть сухими и чистыми (свободными от масел и смазок).

14. Штепсельную вилку следует отсоединять от розетки

– по завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене окончечников, как например пилящего диска, сверла и прочих деталей.

15. Запрещается оставлять в инструментах гаечные ключи

– Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что из инструмента были удалены все гаечные ключи и регулировочные инструменты.

16. Избегать непреднамеренного пуска

Запрещается носить подключенные к электросети инструменты, держа палец на выключателе. Перед присоединением инструмента к электросети убедитесь в том, что выключатель выключен.

17. Удлинитель для внешних работ

– При работе вне помещения разрешается использование допущенных и соответственно

RUS

обозначенных удлинителей для внешних работ.

18. Будьте внимательны во время работы

– Во время работы не выпускайте из виду место обработки. Будьте бдительны. При отсутствии концентрации прекратите работу.

19. Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений

– Перед эксплуатацией инструмента следует тщательно проверять предохранительные устройства и немного поврежденные части на бузупрочность и функционирование.

Проверьте движущиеся детали на отсутствие стопорения и повреждение. Для выполнения всех функций инструмента детали должны быть правильно смонтированы. В том случае, если в инструкции не имеется специальных указаний, дефектные предохранительные устройства и части следует отремонтировать или заменить, поручив работу специалисту. Поврежденные выключатели следует отремонтировать в мастерской. Запрещается эксплуатация инструментов с дефектными выключателями.

20. Внимание!

– Для обеспечения личной безопасности используйте исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование неуказанных в инструкции или каталоге наконечников или принадлежностей может привести к личным повреждениям.

21. Ремонт проводить исключительно специалисту

– Настоящий электрический инструмент выполняет требования по технике безопасности, предъявляемым к этому виду инструментов. Во избежание несчастных случаев ремонт инструментов разрешается выполнять лишь специалисту.

22. Применять устройство для отсоса пыли

– При наличии штуцера для соединения устройства для отсоса пыли следует проверять подсоединение устройства и использовать его.

Специальные указания по технике безопасности

- Не используйте затупленные ножи. Опасность возникновения отдачи!
- Режущий блок должен быть полностью закрыт.
- Используйте для строгания коротких обрабатываемых предметов толкатель.
- Для строгания узких обрабатываемых

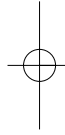
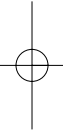
предметов необходимо предпринять дополнительные меры предосторожности. Для того, чтобы обеспечить безопасность работы может понадобиться использование приспособлений для поперечного зажима.

- Устройство не предназначено для фальцевания.
- Необходимо регулярно проверять приспособление защиты от отдачи и ролик подачи.
- Устройства, имеющие приспособления для удаления стружки и вытяжной колпак, должны быть подключены к соответствующим устройствам. Тип материала может негативно влиять на образование пыли.
- Устройство предназначено только для резки древесины и подобных материалов.
- Если нож изношен на 5 %, то его необходимо заменить.
- При работе без толкателя может возникнуть опасность. В то время когда толкатель не используется его необходимо всегда хранить на предназначенном для этого месте, с левой стороны устройства.
- Если маленькие обрабатываемые детали вводить рукой, то возникнет повышенная опасность получения травмы. Необходимо принять во внимание рекомендацию изготовителя - использовать толкатель.
- Неправильно установленные защитные крышки, столик подачи или решетка могут привести к неконтролируемой ситуации.
- Поврежденные или загрязненные обрабатываемые детали представляют собой скрытую опасность. Запрещено обрабатывать этим устройством металлические предметы и расщепляющиеся материалы. Опасность получения травмы!
- Устанавливайте длинные обрабатываемые детали для пиления на роликовый столик или какое-либо другое опорное приспособление. В противном случае Вы можете потерять контроль над обрабатываемой деталью.
- Устройство предназначено только для строгания и фугования
- Если Вы работаете с устройством, то всегда используйте подходящие защитные одежды:
 - защиту органов слуха для предотвращения их от повреждения,
 - защиту органов дыхания для того, чтобы предотвратить попадание опасных для здоровья частиц пыли в дыхательные пути,
 - защитные перчатки для того, чтобы избежать получения травм от острых краев или ножа,
 - защитные очки для того, чтобы избежать

RUS

- травм глаз от разлетающихся частиц.
- Необходимо в любом случае избегать следующих ситуаций: преждевременное прекращение процесса резки (строгание, осуществленное не по всей длине обрабатываемой детали; строгание неровных деревянных деталей, которые неравномерно лежат на подающем столике.)
 - Устройство предназначено только для использования в личном хозяйстве. Запрещено использовать устройство для профессиональных или ремесленных целей.
 - Остаточная опасность: помните, что несмотря даже на соблюдение всех правил техники безопасности всегда остается возможность для возникновения опасности. Соблюдение приведенных указаний и подобающей осторожности при обращении с устройством снижают риск получения травм или повреждений устройства. Особая опасность: получение травмы пальцев или рук от частей устройства или обрабатываемых деталей, например: при замене ножа строгального станка, опасность удара током при использовании не соответствующего норме подключения электричества, при касании к токоведущим частям открытых электрических компонентов, ухудшение слухового восприятия при длительной работе с устройством без защиты органов слуха, выброс опасной для здоровья древесной пыли, если не используется устройство отсоса пыли. Несмотря на соблюдение всех мероприятий по технике безопасности все еще может возникнуть опасность для здоровья.
 - Внимание! Если главное подключение сети находится в неисправном состоянии, то существует опасность возникновения короткого замыкания при включении устройства. Это может вывести из строя различные функции (например включение контрольных ламп). Если на главном подключении электросети возникнут неисправности (полное сопротивление цепи переменного тока макс. < 0,105 Ω), то обратитесь, пожалуйста, к Вашей местной организации электроснабжения для устранения неисправности и за информацией.

Храните указания по технике безопасности в надежном месте



EH 10/2006

